



Transportsystem

Trolley 39-1

099-008708-EW506

Beakta vidare systemdokumentation!

13.02.2012

Register now!
For your benefit
Jetzt Registrieren
und Profitieren!

www.ewm-group.com



Allmänna hänvisningar

SE UPP!



Läs bruksanvisningen!

Bruksanvisningen informerar om säker användning av produkterna.

- Läs bruksanvisningarna för samtliga systemkomponenter!
- Följ arbetarskyddsföreskrifterna!
- Iaktta nationella bestämmelser!
- Begär eventuellt en underskriven bekräftelse.

ANVISNING



Vänd er vid frågor angående installation, idrifttagning, användning, speciella omständigheter på användningsplatsen samt ändamålsenlig användning till er återförsäljare eller vår kundservice under +49 2680 181-0.

En lista över auktoriserade försäljningspartner finns under www.ewm-group.com.

Ansvar i sammanhang med användning av denna anläggning begränsas uttryckligen till anläggningens funktion. Allt annat ansvar, av vilket slag det vara må, uteslutes uttryckligen. Denna befrielse från ansvar accepteras av användaren vid idrifttagning av anläggningen.

Såväl iakttagandet av denna anvisning som även villkoren och metoderna vid installation, drift, användning och skötsel av aggregatet kan inte övervakas av tillverkaren.

Ett felaktigt utförande av installationen kan leda till materiella skador och även innebära att personer utsätts för risker. Därför övertar vi inget slags ansvar för förluster, skador och kostnader, som resulterar av felaktig installation, icke fackmässig drift samt felaktig användning och skötsel eller på något sätt står i samband härmed.

1 Innehållsförteckning

1	Innehållsförteckning	3
2	Säkerhetsbestämmelser	4
2.1	Upplysningar betr. bruksanvisningens användning	4
2.2	Symbolförklaring	5
2.3	Allmänt	6
2.4	Transport och uppställning	7
2.4.1	Kranar	9
3	Ändamålsenlig användning	10
4	Apparatbeskrivning - snabböversikt	11
5	Uppbyggnad och funktion	12
5.1	Fastsättning svetsaggregat	12
5.1.1	Taurus / Phoenix 405, 505	14
5.2	Förflyttning med transportsystemet	15
5.2.1	Kranar	16
6	Underhåll, skötsel och avfallshantering	17
6.1	Allmänt	17
6.2	Underhållsarbeten, intervall	17
6.2.1	Dagliga underhållsarbeten	17
6.2.2	Underhållsarbeten varje månad	17
6.3	Underhållsarbeten	17
6.4	Avfallshantering av aggregatet	17
6.4.1	Tillverkarförklaring till slutanvändaren	18
6.5	Att följa RoHS-kraven	18
7	Tekniska data	19
7.1	Trolly 39-1	19
8	Bilaga A	20
8.1	Översikt EWM-filialer	20

2 Säkerhetsbestämmelser

2.1 Upplysningar betr. bruksanvisningens användning

FARA

Arbets- eller driftsförfaranden som måste följas exakt för att utesluta en omedelbart hotande, allvarlig personskada eller död.

- Säkerhetsanvisningen innehåller signalordet "FARA" med en generell varningssymbol i sin rubrik.
- Faran förtydligas dessutom genom ett piktogram i marginalen.

VARNING

Arbets- eller driftsförfaranden som måste följas exakt för att utesluta en möjlig, allvarlig personskada eller död.

- Säkerhetsanvisningen innehåller signalordet "VARNING" med en generell varningssymbol i sin rubrik.
- Faran förtydligas dessutom genom ett piktogram i marginalen.

OBSERVERA

Arbets- eller driftsförfaranden som måste följas exakt för att utesluta en möjlig, lätt personskada.

- Säkerhetsanvisningen innehåller signalordet "SE UPP" med en generell varningssymbol i sin rubrik.
- Faran förtydligas genom ett piktogram i marginalen.

OBSERVERA

Arbets- och driftsförfaranden som måste följas exakt för att undvika att produkten skadas eller förstörs.

- Säkerhetsanvisningen innehåller signalordet "SE UPP" utan en generell varningssymbol i sin rubrik.
- Faran förtydligas genom ett piktogram i marginalen.

ANVISNING








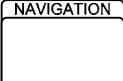





Tekniska detaljer som användaren måste beakta.

- Anvisningen innehåller signalordet "ANVISNING" utan en generell varningssymbol i sin rubrik.

Indikeringar beträffande tillvägagångssätt samt uppräkningspunkter som visar dig steg för steg vad du ska göra i speciella situationer känner du igen med hjälp av blickfångarpunkterna, t.ex.:

- ansluta och låsa kontakten för svetsströmledningen i motsvarande motkontakt.

2.2 Symbolförklaring

Symbol	Beskrivning
	Aktivera
	Aktivera inte
	Vrid
	Koppla
	Koppla från aggregatet
	Koppla på aggregatet
	ENTER (Åtkomst av meny)
	NAVIGATION (Navigering i menyn)
	EXIT (Lämna menyn)
	Tidsvisning (Exempel: vänta 4 s / aktivera)
	Avbrott i menyvisningen (ytterligare inställningsmöjligheter möjliga)
	Verktyg ej nödvändigt / använd ej verktyg
	Verktyg nödvändigt / använd verktyg

2.3 Allmänt

FARA



Inga felaktiga reparationer och modifikationer!

För att undvika personskador och skador på aggregatet får aggregatet endast repareras resp. modifieras av sakkunniga, kvalificerade personer!

Garantin upphör att gälla vid obehöriga ingrepp!

- Anlita kvalificerade personer (utbildad servicepersonal) vid reparationer!

VARNING



Olycksrisk vid ignorering av säkerhetsanvisningarna!

Ignorering av säkerhetsanvisningarna kan vara livsfarligt!

- Läs säkerhetsanvisningarna i denna anvisning noggrant!
- Följ landsspecifika arbetarskyddsföreskrifter!
- Uppmana personer inom arbetsområdet att följa föreskrifterna!



Dokumentets giltighet!

Detta dokument gäller endast i kombination med den använda strömkällans (svetsaggregatets) bruksanvisning!

- Läs strömkällans (svetsaggregatets) bruksanvisning, särskilt säkerhetsanvisningarna!

OBSERVERA



Företagarens förpliktelser!

För drift av apparaten måste respektive nationella direktiv och lagar iakttas!

- Nationell tillämning av ramdirektivet (89/391/EWG), samt tillhörande separata direktiv.
- Särskilt direktivet (89/655/EWG), angående minimala föreskrifter för säkerhet och hälsoskydd vid användning av arbetsutrustning genom arbetstagare vid arbetet.
- Föreskrifterna för arbets säkerhet och förebyggande av olyckor i respektive land.
- Uppställning och drift av aggregatet motsvarande IEC 60974-9.
- Kontrollera användarens säkerhetsmedvetna arbete regelbundet!
- Regelbunden kontroll av aggregatet enligt IEC 60974-4.

2.4 Transport och uppställning

VARNING



Olämpliga manipulationer!

Olämpliga manipulationer på produkten kan leda till stabilitetsförlust och personer kan utsättas för allvarliga skador!

- Använd endast medlevererade konstruktions- och fastsättningsdelar!
- Ingen belastning utan kontroll av förbindningselementen!

OBSERVERA



Felaktigt fastsatta aggregat!

Aggregat, aggregatkombinationer och tillbehör som ej är korrekt fastsatta på transportsystemen kan välta vid transporten och skada personer!

- Använd uteslutande medlevererade originaldelar för fastsättning av aggregaten!
- Använd systemen endast för transport av i kapitel "Ändamålsenlig användning" angivna aggregat!
- Kontrollera fastsättningspunkterna före varje transport och med jämna mellanrum!



Skador genom ej bortkopplade försörjningsledningar!

Vid transport kan ej bortkopplade försörjningsledningar (nätledningar, styrledningar, etc.) förorsaka risker, som t.ex. att anslutna apparater välter och skadar personer!

- Koppla bort försörjningsledningarna!



Risk för vältning!

Vid förflyttning och uppställning kan transportvagnen välta, skada personer eller skadas.

- Ställ upp eller förflytta aggregatet på ett jämnt, fast underlag!
- Säkra påbyggnadsdetaljer på lämpligt sätt!
- Byt ut skadade transportrullar och deras säkringselement!

ANVISNING

Anvisningarna visas exempelvis med olika system.

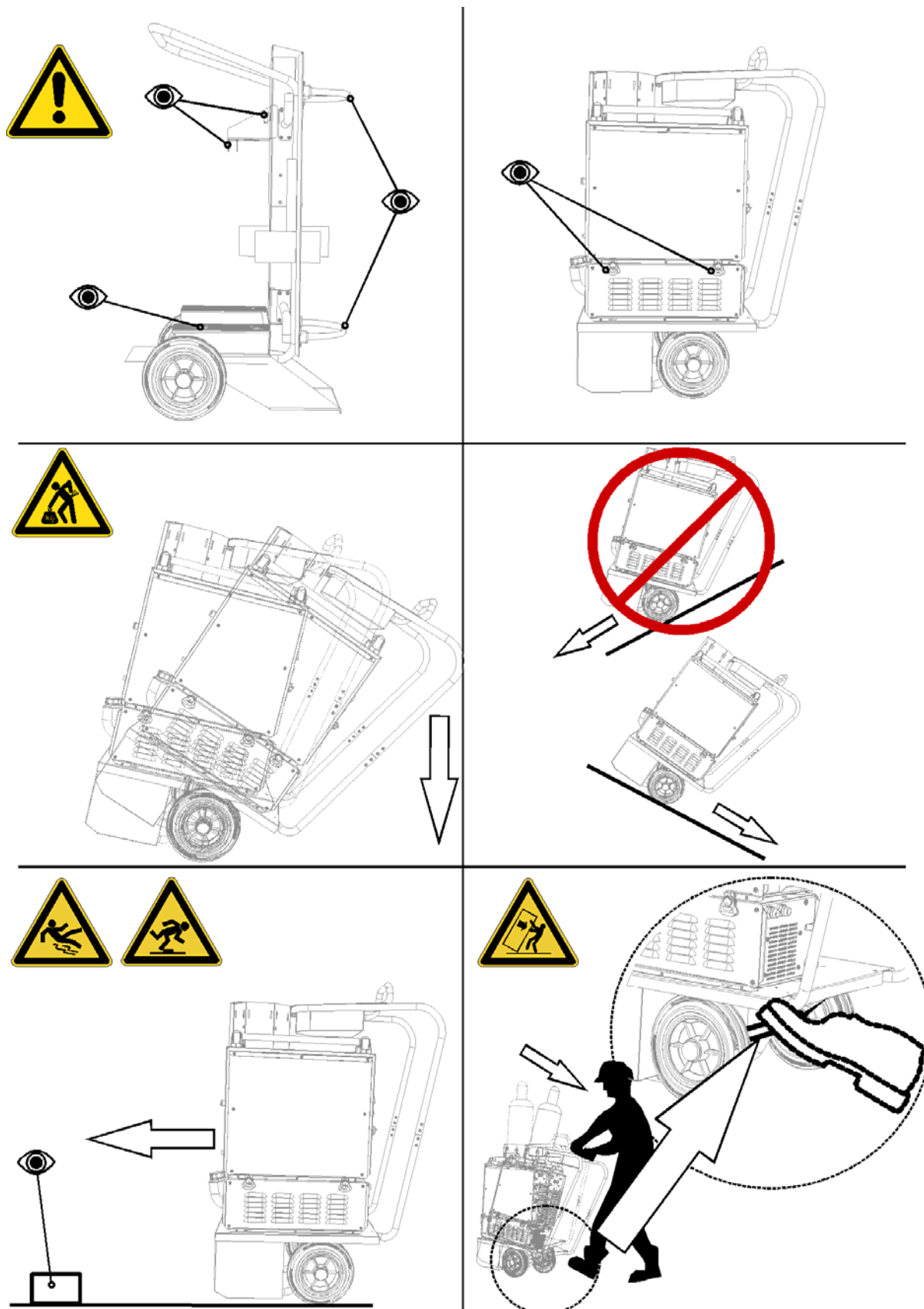


Bild. 2.1

2.4.1 Kranar

 **FARA****Risk för personskador vid kranlyftning!**

Vid kranlyftning kan personer skadas allvarligt av nedfallande aggregat eller påbyggnadsdelar!

- Säkerställ jämn fördelning av lasten!
- Iaktta kranprincipen (se fig.)!
- Använd tillräckligt dimensionerade schacklar och lastkrokar!
- Lyft inga andra laster samtidigt!
- Undvik ryck vid lyftning och nedsättning!

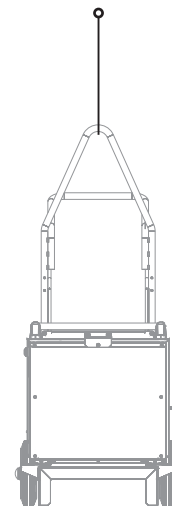


Fig. Kranprincip

3 Ändamålsenlig användning

VARNING



Faror genom ej avsedd användning!

Vid ej avsedd användning kan faror för personer, djur och materiella värden utgå ifrån aggregatet. För alla härav resulterande skador övertas inget ansvar!

- Använd aggregatet uteslutande för avsett ändamål och genom utbildad, sakkunnig personal!
- Aggregatet får ej förändras eller byggas om på ej fackmässigt sätt!

OBSERVERA



Risk för olyckor pga. felaktigt förberedd transportvagn!

Allt efter aggregatserie måste transportvagnen anpassas för fastsättning av aggregaten. Vid ej anpassad transportvagn kan det transporterade aggregatet välta och skada personer!

Transport uteslutande av följande aggregat:

- Taurus 404
- Taurus 405, 505
- Phoenix 404
- Phoenix 405, 505

Transportsystemet Trolly 39-1 är lämpligt för:

- förflyttning av angivna aggregat,
- förflyttning av korrekt fastsatta aggregat och med lämpliga medel säkrade påbyggnadsdelar.

En härifrån avvikande användning av transportsystemen gäller som "ej ändamålsenlig" och för härav resulterande skador övertas inget ansvar.

4 Apparatbeskrivning - snabböversikt

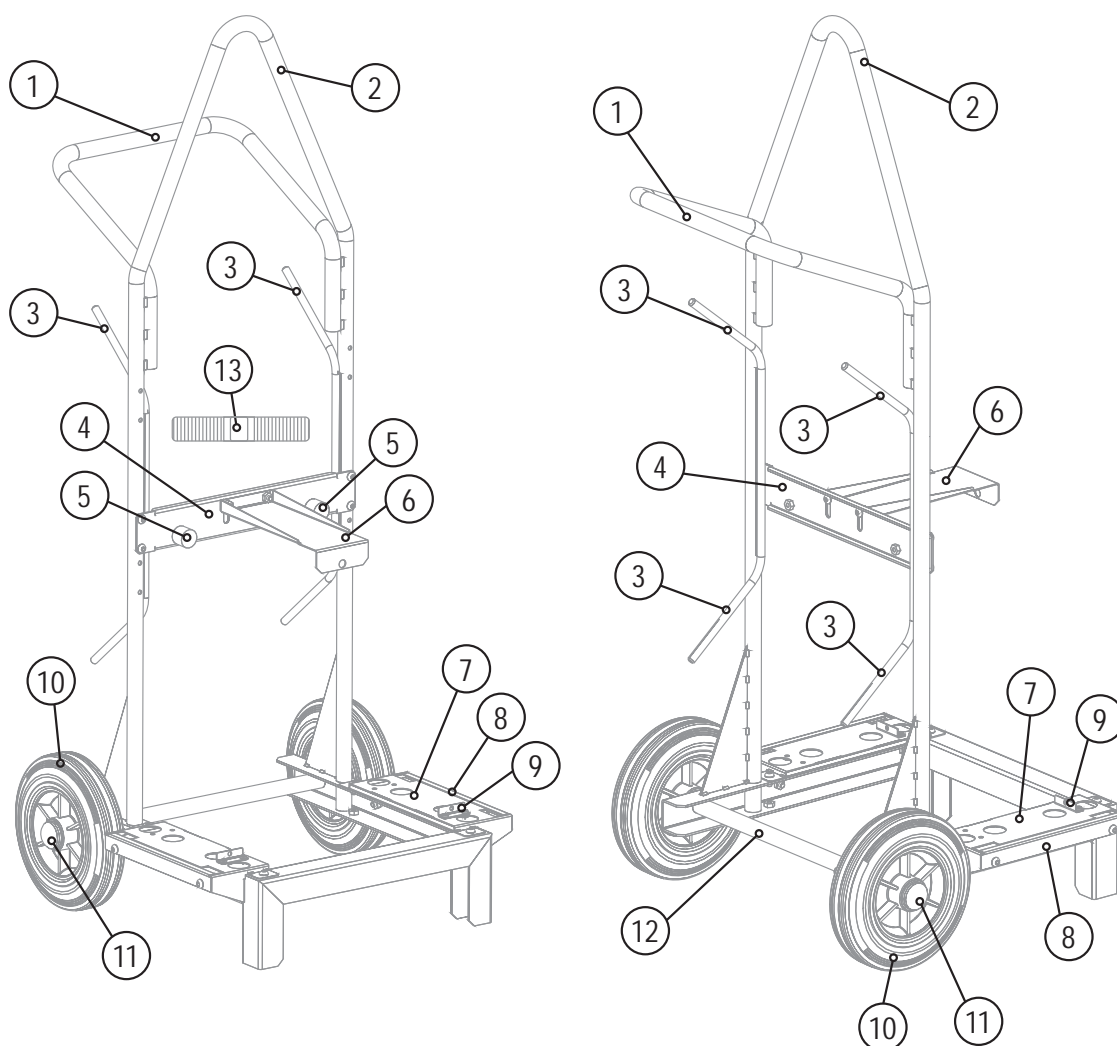


Bild. 4.1

Pos.	Symbol	Beskrivning
1		Transporthandtag
2		Bygel för kranlyft
3		Slangpakethållare
4		Plåt travers
5		Dämpare gummi
6		Aggregatfixering
7		Aggregathållare
8		Klämplåt
9		Fästunga
10		Hjul
11		Täckkåpa, hjulfäste
12		Stegrör
13		Spännrem för aggregatfastsättning

5 Uppbyggnad och funktion

5.1 Fastsättning svetsaggregat

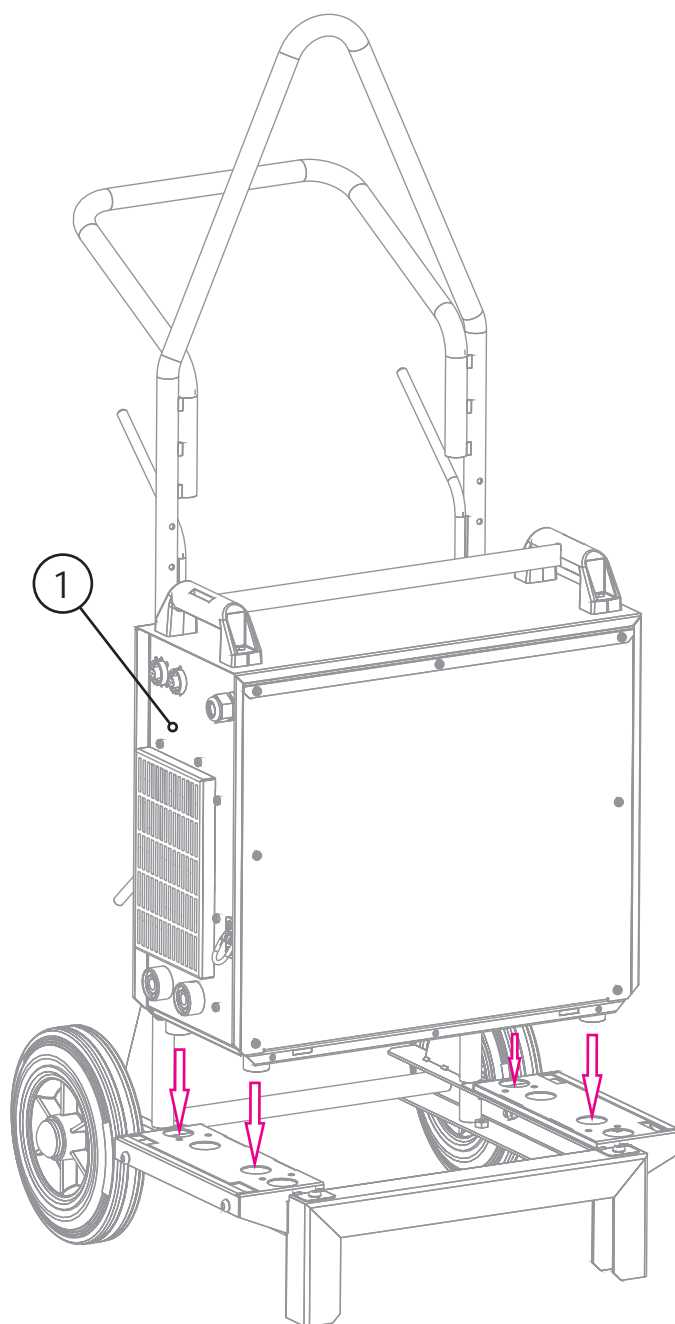


Bild. 5.1

Pos.	Symbol	Beskrivning
1		Strömkälla Beakta ytterligare systemdokumentation!

- Ställ svetsaggregatet med fötterna i härför avsedda hål.

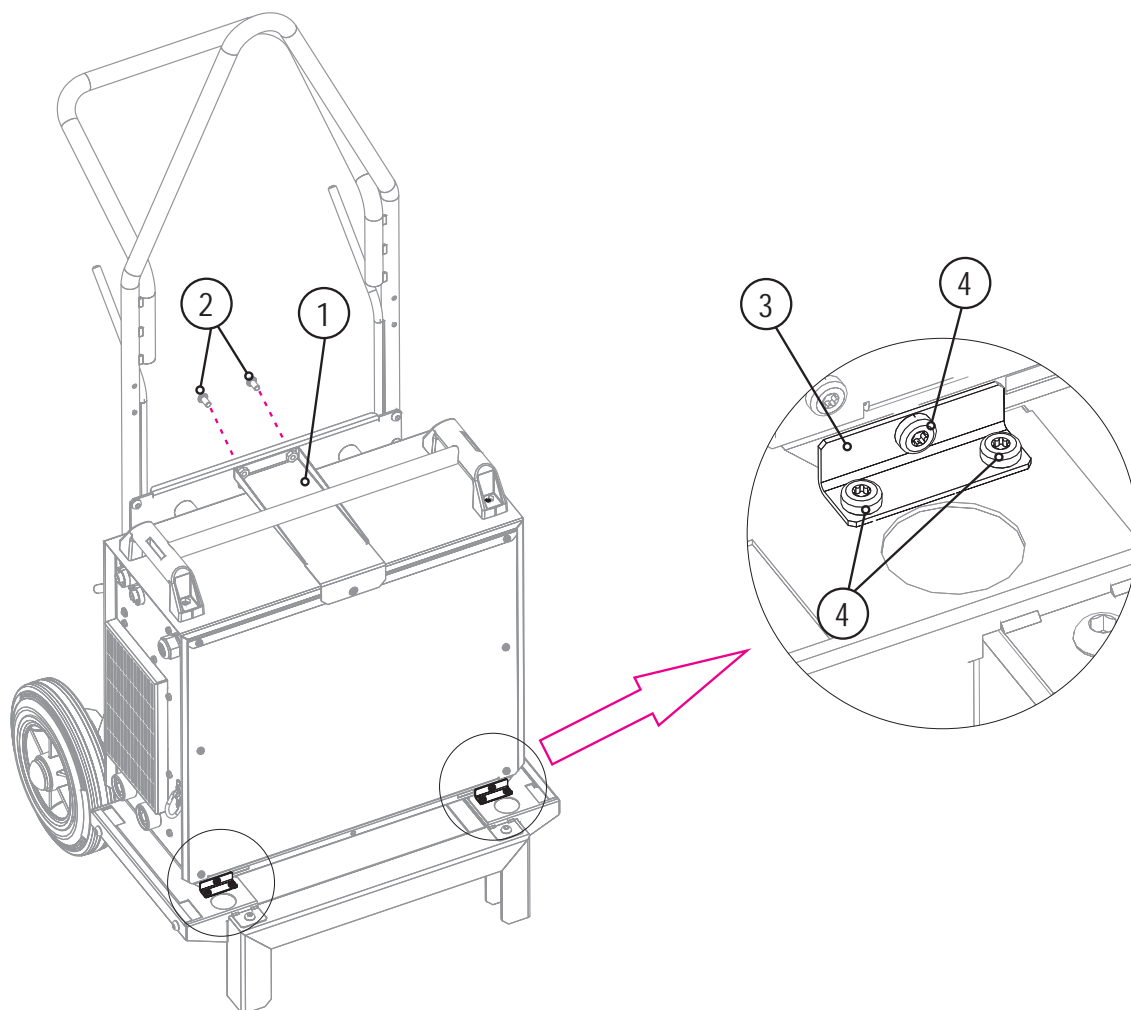


Bild. 5.2

Pos.	Symbol	Beskrivning
1		Aggregatfixering
2		Insexskruv, kullrigt huvud och låsmutter M8
3		Fästtunga
4		Gängskruv, M5 x 10 mm

- Sänk ner aggregatfixeringen på strömkällan.
- Skruva fast aggregatfixeringen med korshandtagen.
- Sätt fast fästtunga med vardera 3 st. M5 x 10 mm på strömkällan och på transportsystemet.

5.1.1 Taurus / Phoenix 405, 505

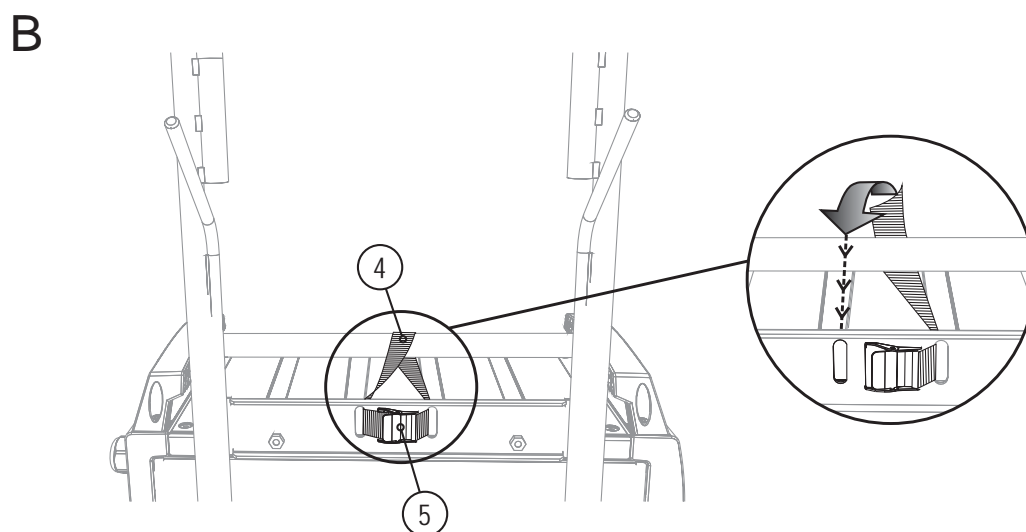
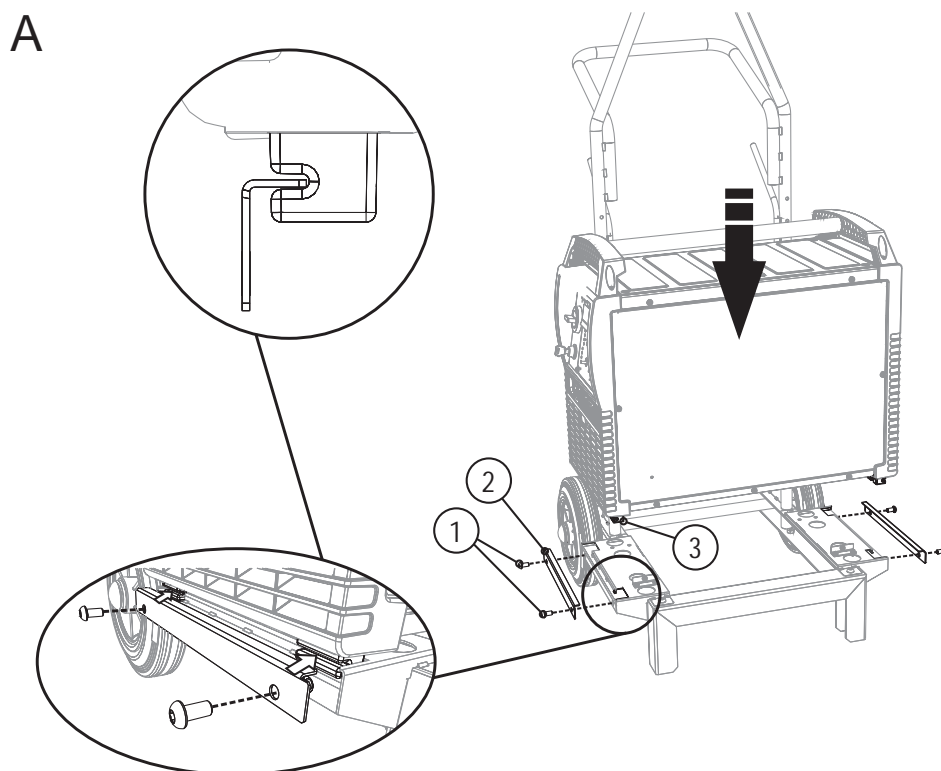


Bild. 5.3

Pos.	Symbol	Beskrivning
1		Skruv med kullrigt huvud
2		Klämplåt
3		Aggregatfötter
4		Spännrem för aggregatfastsättning
5		Spännlås

- Ställ svetsmaskinen med fötterna i härför avsedda ursparingar.
- Sätt fast klämplåtarna med vardera 2 st. M8 x 16 på transportsystemet.
- För in och dra åt spännremmen som visas på bilden.

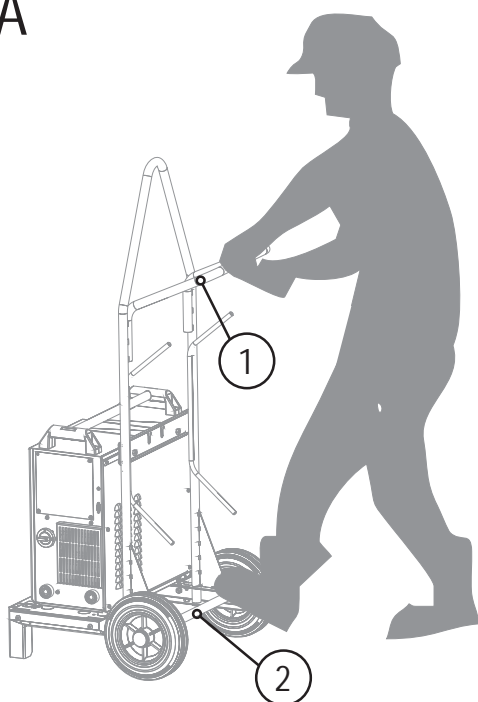
5.2 Förflyttning med transportsystemet

! OBSERVERA**Felaktigt fastsatta aggregat!**

Aggregat, aggregatkombinationer och tillbehör som ej är korrekt fastsatta på transportsystemen kan välta vid transporten och skada personer!

- Använd uteslutande medlevererade originaldelar för fastsättning av aggregaten!
- Använd systemen endast för transport av i kapitel "Ändamålsenlig användning" angivna aggregat!
- Kontrollera fastsättningspunkterna före varje transport och med jämna mellanrum!

A



B

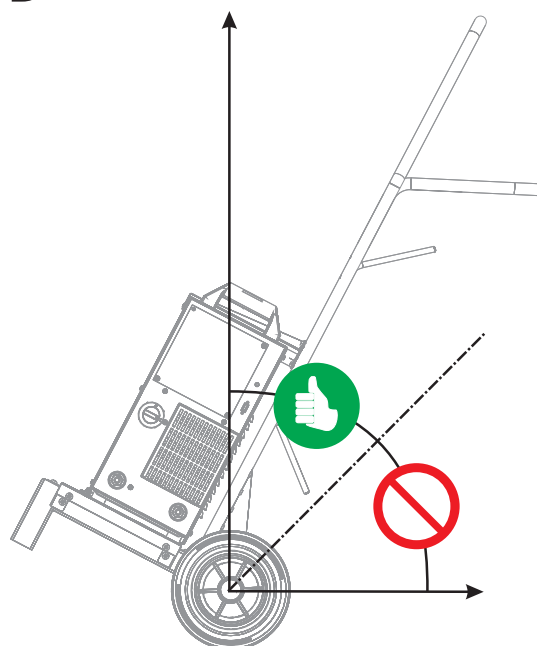


Bild. 5.4

Pos.	Symbol	Beskrivning
1		Transporthandtag
2		Stegrör

- Håll fast transportvagnen i transporthandtaget.
- Fixera transportvagnen med foten på stegröret.
- Luta transportvagnen till en vinkel på 40° för förflyttningen.

5.2.1 Kranar



FARA



Risk för personskador vid kranlyftning!

Vid kranlyftning kan personer skadas allvarligt av nedfallande aggregat eller påbyggnadsdelar!

- Säkerställ jämn fördelning av lasten!
- Iaktta kranprincipen (se fig.)!
- Använd tillräckligt dimensionerade schacklar och lastkrokar!
- Lyft inga andra laster samtidigt!
- Undvik ryck vid lyftning och nedsättning!

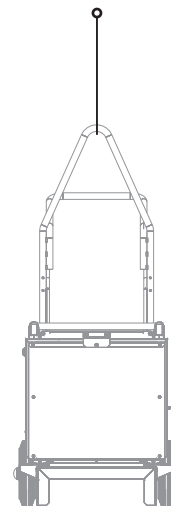


Fig. Kranprincip

6 Underhåll, skötsel och avfallshantering

6.1 Allmänt

Detta aggregat är under angivna omgivningsvillkor och normala arbetsförhållanden till största delen underhållsfritt och kräver endast ett minimum av skötsel.

En del punkter måste emellertid uppfyllas för att garantera att svetsaggregatet fungerar felfritt. Härtill hör, beroende på omgivningens nedsmutsningsgrad och transportvagnens användningstid, regelbunden rengöring och kontroll som beskrivs nedan.

6.2 Underhållsarbeten, intervall

6.2.1 Dagliga underhållsarbeten

- Säkringselement för gasflaskor
- Övrigt, allmänt tillstånd
- Håll rörliga delar rena.
- Transportrullar och deras säkringselement
- Transportelement (rem, lyftöglor, handtag)

6.2.2 Underhållsarbeten varje månad

- Dra åt skruvförbanden.
- Kontrollera lagren avseende skador.
- Genomför service och undersök avseende fel regelbundet.

6.3 Underhållsarbeten



FARA



Inga felaktiga reparationer och modifikationer!

För att undvika personskador och skador på aggregatet får aggregatet endast repareras resp. modifieras av sakkunniga, kvalificerade personer!

Garantin upphör att gälla vid obehöriga ingrepp!

- Anlita kvalificerade personer (utbildad servicepersonal) vid reparationer!

Reparations- och underhållsarbeten får endast utföras av utbildad, auktoriserad personal, annars upphör garantin att gälla. Kontakta principiellt alltid din återförsäljare, leverantören av aggregatet, i alla serviceärenden. Återsändning vid garantifall kan endast ske via din återförsäljare. Använd endast reservdelar i original vid byte av delar. Ange alltid aggregattyp, aggregatets serienummer och artikelnummer, reservdelens typbeteckning och artikelnummer vid beställning av reservdelar.

6.4 Avfallshantering av aggregatet

ANVISNING



Korrekt avfallshantering!

Aggregatet innehåller värdefulla råämnen som bör tillföras återvinningen samt elektroniska komponenter som måste avfallshandteras.

- Avfallshandtera ej över hushållssoporna!
- Iaktta myndigheternas föreskrifter för avfallshantering!



6.4.1 Tillverkarförklaring till slutanvändaren

- Begagnade elektriska och elektroniska apparater får enligt europeiska bestämmelser (det europeiska parlamentets och rådets direktiv 2002/96/EG av den 2003-01-07) inte längre avfallshandteras över osorterade hushållssopor. De måste avfallshandteras separat. Symbolen med en soptunna på hjul hänvisar till nödvändigheten av separat uppsamling. Detta aggregat ska lämnas in till härför avsedda system för separat uppsamling och avfallshantering resp. återvinning.
- I Tyskland måste enligt lag (lagen om distribution, återtagning och miljövänlig avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater (ElektroG) av den 2005-03-16) en gammal apparat tillföras en från de osorterade hushållssoporna åtskild uppsamling. De offentliga avfallshandteringsorganisationerna (kommunerna) har inrättat motsvarande uppsamlingsställen, där gamla apparater ur privata hushåll mottages utan kostnad.
- Information om återlämning eller uppsamling av gamla apparater erhålles hos vederbörande stads- resp, kommunförvaltning.
- EWM deltar i ett godkänt avfallshandterings- och återvinningssystem och är registrerat i registret för gamla elektriska apparater (EAR) under nummer WEEE DE 57686922.
- Dessutom är återlämning i hela Europa även möjlig hos vederbörande EWM-återförsäljare.

6.5 Att följa RoHS-kraven

Vi, EWM HIGHTEC Welding GmbH Mündersbach, bekräftar härmed till er, att alla produkter levererade från oss, som beträffar RoHS-riktlinjen, motsvarar kraven i RoHS (Riktlinje 2002/95/EG).

7 Tekniska data**7.1 Trolly 39-1**

Mått (LxBxH) i mm	650 x 630 x 1445
Vikt utan tillbehör	ca 24 kg
Tillverkad enligt standard	IEC 60974-1

8 Bilaga A

8.1 Översikt EWM-filialer

Headquarters

EWM HIGHTEC WELDING GmbH
Dr. Günter-Henle-Straße 8
56271 Mündersbach · Germany
Tel: +49 2680 181-0 · Fax: -244
www.ewm-group.com · info@ewm-group.com

Technology centre

EWM HIGHTEC WELDING GmbH
Forststr. 7-13
56271 Mündersbach · Germany
Tel: +49 2680 181-0 · Fax: -144
www.ewm-group.com · info@ewm-group.com

Production, Sales and Service

EWM HIGHTEC WELDING GmbH
Dr. Günter-Henle-Straße 8
56271 Mündersbach · Germany
Tel: +49 2680 181-0 · Fax: -244
www.ewm-group.com · info@ewm-group.com

EWM HIGHTEC WELDING (Kunshan) Ltd.
10 Yuanshan Road, Kunshan · New & High-tech Industry Development Zone
Kunshan · Jiangsu · 215300 · People's Republic of China
Tel: +86 512 57867-188 · Fax: -182
www.ewm-group.com/cn · info.cn@ewm-group.com

EWM HIGHTEC WELDING AUTOMATION GmbH
Boxbachweg 4
08606 Oelsnitz/V. · Germany
Tel: +49 37421 20-300 · Fax: -318
www.ewm-group.com/automation · automation@ewm-group.com

EWM HIGHTEC WELDING s.r.o.
Tr. 9. května 718 / 31
407 53 Jiřikov · Czech Republic
Tel: +420 412 358-551 · Fax: -504
www.ewm-group.com/cz · info.cz@ewm-group.com

Sales and Service Germany

EWM HIGHTEC WELDING GmbH
Lindenstraße 1a
38723 Seesen-Rhüden · Tel: +49 5384 90798-0 · Fax: -20
www.ewm-group.com/handel · nl-seesen@ewm-group.com

EWM Schweißtechnik-Handels-GmbH
Sachsstraße 28
50259 Pulheim · Tel: +49 2234 697-047 · Fax: -048
www.ewm-group.com/handel · nl-koeln@ewm-group.com

EWM HIGHTEC WELDING GmbH
In der Florinskaul 14-16
56218 Mülheim-Kärlich · Tel: +49 261 988898-0 · Fax: -20
www.ewm-group.com/handel · nl-muelheim@ewm-group.com

EWM Schweißtechnik-Handels-GmbH
Eiserfelder Straße 300
57080 Siegen · Tel: +49 271 3878103-0 · Fax: -9
www.ewm-group.com/handel · nl-siegen@ewm-group.com

EWM HIGHTEC WELDING GmbH
Vertriebs- und Technologiezentrum
Draisstraße 2a
69469 Weinheim · Tel: +49 6201 84557-0 · Fax: -20
www.ewm-group.com/handel · nl-weinheim@ewm-group.com

EWM Schweißtechnik Handels GmbH
Rittergasse 1
89143 Blaubeuren · Tel: +49 7344 9191-75 · Fax: -77
www.ewm-group.com/handel · nl-ulm@ewm-group.com

EWM Schweißtechnik Handels GmbH
Heinkelstraße 8
89231 Neu-Ulm · Tel: +49 731 7047939-0 · Fax: -15
www.ewm-group.com/handel · nl-ulm@ewm-group.com

EWM HIGHTEC WELDING AUTOMATION GmbH
Steinfeldstrasse 15
90425 Nürnberg · Tel: +49 911 3841-727 · Fax: -728
www.ewm-group.com/automation
automation-nl-nuernberg@ewm-group.com

Sales and Service International

EWM HIGHTEC WELDING GmbH
Fichtenweg 1
4810 Gmunden · Austria · Tel: +43 7612 778 02-0 · Fax: -20
www.ewm-group.com/at · info.at@ewm-group.com

EWM HIGHTEC WELDING UK Ltd.
Unit 2B Coopies Way · Coopies Lane Industrial Estate
Morpeth · Northumberland · NE61 6JN · Great Britain
Tel: +44 1670 505875 · Fax: -514305
www.ewm-group.com/uk · info.uk@ewm-group.com

EWM HIGHTEC WELDING (Kunshan) Ltd.
10 Yuanshan Road, Kunshan · New & High-tech Industry Development Zone
Kunshan · Jiangsu · 215300 · People's Republic of China
Tel: +86 512 57867-188 · Fax: -182
www.ewm-group.com/cn · info.cn@ewm-group.com

EWM HIGHTEC WELDING Sales s.r.o. / Prodejní a poradenské centrum
Tyršova 2106
256 01 Benešov u Prahy · Czech Republic
Tel: +420 317 729-517 · Fax: -712
www.ewm-group.com/cz · sales.cz@ewm-group.com

EWM HIGHTEC WELDING FZCO / Regional Office Middle East
LOB 21 G 16 · P.O. Box 262851
Jebel Ali Free Zone · Dubai, UAE · United Arab Emirates
Tel: +971 48870-322 · Fax: -323
www.ewm-group.com/me · info.me@ewm-group.com